



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Programa de becas para estancias de investigación doctorales en todas las áreas del conocimiento - Supervisión Binacional o Cotutela

Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle

Guía para postularse a la convocatoria 2023/2024

Candidatos de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela

¿Qué incluyen estas becas y quiénes pueden postularse?

A través de este programa de becas, el DAAD ofrece financiación completa para realizar estancias de investigación en Alemania en el marco de un programa de **Doctorado con supervisión Binacional o Cotutela**.

Incluye apoyo para los tiquetes aéreos, mensualidad de 1.200 Euros para manutención y vivienda, seguros médicos, curso de alemán, etc. La financiación está prevista de manera exclusiva para las fases de investigación que se llevan a cabo en Alemania.

Pueden postularse las **personas de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela** que cumplan con los siguientes requisitos:

- ✓ **Estar cursando un Doctorado o estar en proceso de admisión a un Doctorado en su país de origen**
Las personas que actualmente están cursando su Doctorado o cuentan con la admisión a un Doctorado en su universidad de origen, deberán cumplir paralelamente con dos condiciones: La fecha de inicio de su programa actual de Doctorado no debe ser superior a 3 años en el momento de postularse y su último título (Maestría) no debe haberse obtenido hace más de 6 años.
- ✓ **Tener el aval de aprobación del director de tesis de la universidad de origen y la confirmación de supervisión por parte del profesor en Alemania.**

Además de los requisitos antes indicados que aplican para los postulantes bajo supervisión Binacional, para los postulantes en modalidad Cotutela es necesario que exista un convenio de cooperación suscrito entre la universidad de origen y la universidad alemana, en el que se establezcan todas las pautas para la supervisión y el otorgamiento de una doble titulación.



¿Qué hago para postularme a este programa de becas?

1. Consulte la fuente principal de la convocatoria.
2. Lea de manera detallada y completa esta Guía para postularse.
3. Revise que cumple con los requisitos para postularse.
4. Prepare los documentos y organice su solicitud.
5. Envíe la solicitud de forma digital a través del DAAD Portal antes del 19 de septiembre del 2023.

IMPORTANTE

¡El único documento que debe enviar en físico por correo postal es la carta de recomendación, según las indicaciones estipuladas!



ESTA GUÍA CONTIENE

FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA	4
TIPO DE ESTANCIAS FINANCIADAS POR ESTE PROGRAMA DE BECAS.....	4
¿Cuáles son las modalidades de estancias doctorales financiadas por este programa de becas?	4
¿En dónde se puede realizar la estancia de investigación en Alemania?	5
Si aún no se cuenta con un supervisor para la investigación en Alemania, ¿qué herramientas existen para facilitar la búsqueda?	5
¿Es posible realizar una parte de la investigación doctoral fuera de Alemania?.....	5
DOTACIÓN ECONÓMICA Y BENEFICIOS DEL PROGRAMA.....	5
¿Cuáles montos otorga el DAAD en el marco de esta beca?.....	5
¿El DAAD apoya con el aprendizaje del alemán?	6
¿Se puede participar en el curso de alemán, aunque la estancia de investigación se realice completamente en inglés?	6
¿Es posible viajar a Alemania con pareja y/o hijos?.....	7
¿Es necesario estar casado para solicitar los apoyos familiares? ¿Se reconocen las uniones libres?.....	7
REQUISITOS PARA POSTULARSE	8
¿Qué título académico se debe tener para postularse a este programa de becas?	8
¿Existe un límite de edad para postularse a esta convocatoria?	8
¿Se necesita tener la carta de aceptación del supervisor en Alemania?	8
¿En qué idioma se puede realizar la estancia de investigación?.....	9
Si la investigación en Alemania se realizará completamente en inglés, ¿se debe demostrar conocimientos de alemán?	9



¿Es posible postularse desde Alemania?.....	9
¿Es posible postularse si ya está realizando un Doctorado en Alemania?.....	10
¿Pueden postularse candidatos que estén viviendo en otro país, que no es el país de origen ni Alemania?	10
¿Es posible postularse a esta beca teniendo alguna discapacidad o enfermedad crónica?.....	10
INFORMACIÓN PARA CANDIDATOS DE MEDICINA, VETERINARIA Y ODONTOLOGÍA.....	11
PASOS PARA POSTULARSE A ESTE PROGRAMA.....	11
FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE.....	12
LISTA DE DOCUMENTACIÓN REQUERIDA.....	13
PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA.....	14
¿Qué información se debe incluir en el formulario de postulación del DAAD?.....	14
¿En qué idioma y en qué formato se debe presentar la hoja de vida?.....	14
¿Es un requisito presentar lista de publicaciones para postularse a esta beca?.....	14
¿Qué información se debe incluir en la carta de motivación?.....	14
¿Cómo se debe preparar la descripción del proyecto de investigación?.....	14
¿Cómo se debe presentar el cronograma del proyecto de investigación?.....	15
¿Qué información deben contener las cartas de aceptación/ invitación del supervisor de Alemania y del director de tesis de la universidad de origen?.....	15
¿En qué consisten las traducciones libres y las copias simples?.....	16
Esas certificaciones académicas ¿deben tener procesos de legalización (apostillas, traducciones oficiales, etc.)?.....	17
¿Qué certificados de idioma se debe incluir en la postulación?.....	17
¿Cómo se debe presentar la carta de recomendación académica?.....	17
¿Se deben incluir certificados laborales?.....	18
¿Es posible incluir en la postulación documentos adicionales a los indicados en la convocatoria?.....	19
CRITERIOS DE SELECCIÓN.....	19
RESULTADOS Y CALENDARIO.....	19
¿Cuándo se darán a conocer los resultados?.....	19
¿Cuándo se realizará el viaje a Alemania para las personas que obtienen la beca?.....	20
SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS.....	20
Información de la Embajada de Alemania en Colombia.....	20
Información de la Embajada de Alemania en Ecuador.....	21
Información de la Embajada de Alemania en Perú.....	21
Información de la Embajada de Alemania en Venezuela.....	21
DATOS DE CONTACTO.....	21



FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA

Esta guía para postularse a la convocatoria 2023/2024 es elaborada por la Oficina Regional del DAAD en Bogotá con el propósito de orientar a los interesados provenientes de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela. Sin embargo, siempre es indispensable leer en su totalidad la fuente principal de la convocatoria publicada en el banco de becas (*Stipendiendatenbank*) del DAAD y preparar la postulación de acuerdo con las pautas allí indicadas:

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

[Convocatoria en alemán: Forschungstipendien - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

TIPO DE ESTANCIAS FINANCIADAS POR ESTE PROGRAMA DE BECAS

¿Cuáles son las modalidades de estancias doctorales financiadas por este programa de becas?

Doctorado con supervisión Binacional

Las personas que actualmente están realizando o que ya cuentan con la admisión a un Doctorado en una universidad colombiana, ecuatoriana, peruana o venezolana, tienen la posibilidad de llevar a cabo una o varias estancias de investigación en Alemania por un periodo de 7 a máximo 24 meses, con financiación del DAAD.

El inicio y el final del Doctorado se realiza en la universidad de origen.

El proyecto de investigación se coordina y se realiza bajo la supervisión de un director de tesis de la universidad de origen y de un profesor en una universidad alemana. El título de Doctorado lo otorga únicamente la universidad de origen.

Doctorado en modalidad Cotutela

Para participar en esta modalidad es indispensable que exista un convenio específico de cooperación suscrito entre la universidad del país de origen (por regla general, una universidad colombiana, ecuatoriana, peruana o venezolana) en la que el candidato esté cursando el Doctorado o esté admitido al Doctorado y una universidad alemana.

Al finalizar el Doctorado, la universidad de origen y la universidad alemana otorgan el título conjuntamente, de acuerdo con las condiciones previstas en el convenio de cooperación.

El DAAD financia una o varias estancias de investigación en Alemania por un periodo de 7 a máximo 24 meses. El candidato debe contar con la supervisión de un director de tesis en una universidad de Alemania, y también debe contar con la supervisión de un director de tesis de la universidad de origen.



Este programa de becas no financia programas completos de Doctorado, estancias de investigación virtuales ni semipresenciales.



¿En dónde se puede realizar la estancia de investigación en Alemania?

Para realizar una estancia doctoral con **supervisión Binacional**, se puede elegir libremente la institución alemana en donde se llevará a cabo la estancia de investigación.

Para realizar una estancia doctoral en **modalidad Cotutela**, se debe consultar con la universidad de origen si ya han suscrito convenios de cooperación con instituciones en Alemania que permitan llevar a cabo este tipo de estancias.

Este programa de becas está abierto para todas las áreas de conocimiento y no tiene ninguna lista específica de Doctorados, de universidades alemanas, ni de directores de tesis o supervisores seleccionados.

Si aún no se cuenta con un supervisor para la investigación en Alemania, ¿qué herramientas existen para facilitar la búsqueda?

Puede informarse acerca de cómo funcionan los estudios de Doctorado en Alemania y explorar las siguientes herramientas para identificar directores de tesis, universidades y/o centros de investigación:

Página web “Research in Germany”: www.research-in-germany.de/en/

Base de datos "Research Explorer": www.gerit.org/en/

Base de datos “PhD Germany”: www.phdgermany.de/en/

Curso virtual gratuito que aborda todos los temas relacionados con doctorarse e investigar en Alemania: moodle.daad.de/phd/

¿Es posible realizar una parte de la investigación doctoral fuera de Alemania?

En el marco de este programa de becas sí es posible realizar una estancia de investigación en un país diferente de Alemania, siempre y cuando sea imprescindible para la culminación exitosa del Doctorado y la duración de ésta no sea superior a un cuarto del total del tiempo de financiación de la beca.

La estancia en un tercer país debe justificarse en el proyecto de investigación y deberá especificarse en el cronograma que se incluye en la postulación. Este tipo de estancia solamente podrá ser financiada siempre y cuando tenga una relación con su visita en Alemania.

El director de tesis de la universidad de origen y el supervisor de tesis en Alemania deben estar de acuerdo con la estancia y justificar la necesidad de esta en la carta de aceptación/ invitación.

DOTACIÓN ECONÓMICA Y BENEFICIOS DEL PROGRAMA

¿Cuáles montos otorga el DAAD en el marco de esta beca?

Esta beca ofrece una financiación completa y suficiente para la estancia en Alemania e incluye apoyo para los tiquetes aéreos, mensualidad para manutención y vivienda, seguros médicos, etc. Los montos exactos



que se otorgan en el marco de este programa de becas se deben consultar en la página principal del DAAD:

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

[Convocatoria en alemán: Forschungsstipendien - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

El DAAD también puede conceder financiación para que el director de tesis de la universidad de origen viaje a Alemania y el director/supervisor de tesis de la universidad de Alemania viaje al país de origen del becario. Estos viajes deberían ser por máximo 10 días. Para que el DAAD pueda considerar el otorgamiento de estas financiaciones, en el plan de estudios/cronograma que incluye el candidato en su postulación, deberá indicar la intención del director o supervisor de tesis de realizar estos viajes.

IMPORTANTE

La beca otorgada por el DAAD no se concede durante los periodos que el becario esté en su país de origen. La financiación está prevista de manera exclusiva para las fases de investigación que se llevan a cabo en Alemania.

¿El DAAD apoya con el aprendizaje del alemán?

Uno de los beneficios que reciben los becarios de este programa de becas es el apoyo que brinda el DAAD para el aprendizaje del alemán a través de alguno de los siguientes medios:

- Cobertura de los costos de un curso de alemán online a partir de la confirmación de la beca.
- Curso de idiomas (2, 4 o 6 meses) antes del comienzo de la estancia de investigación. El DAAD decide la participación y la duración según los conocimientos de la lengua alemana y las necesidades del becario, de acuerdo con el proyecto de investigación o tipo de Doctorado que se propone realizar. En caso tal que el DAAD conceda una beca para un curso de alemán y el idioma en el que se realizará el Doctorado es alemán, la participación será obligatoria. El curso normalmente se realiza en una ciudad diferente en donde se realizará el Doctorado y su asignación es definida por el DAAD en Alemania, de acuerdo con la disponibilidad de cupos. Por la situación de la pandemia es posible que ese curso se dicte de manera online.
- El DAAD también puede subvencionar un curso de alemán elegido por el becario mismo, durante el periodo de la beca.
- El DAAD puede reembolsar la matrícula de un examen TestDaF o DSH que se realice en el país de origen tras recibir la aceptación de la beca o en Alemania durante la beca.

¿Se puede participar en el curso de alemán, aunque la estancia de investigación se realice completamente en inglés?

Los apoyos para los cursos de alemán están disponibles para todos los becarios, independientemente de que la investigación se realice en inglés o en alemán. Para los cursos presenciales, el DAAD también



incluye alojamiento, seguro médico y un monto mensual para gastos de manutención.

La participación en estos cursos está especialmente recomendada para las personas que realizarán su investigación en alemán. Sin embargo, aunque la estancia se realice en inglés, el DAAD recomienda aprovechar las opciones que brinda la beca para el aprendizaje del alemán, para tener una experiencia mucho más satisfactoria en la vida cotidiana en Alemania.

¿Es posible viajar a Alemania con pareja y/o hijos?

Sí. Si se planea viajar con pareja y/o hijos, debe marcar en las casillas que corresponden en el formulario del DAAD Portal su intención de viajar con la pareja y/o hijos. El DAAD evaluará la posibilidad de conceder uno o varios de los siguientes beneficios adicionales:

- Subsidio para el/la cónyuge y por cada hijo
- Curso de alemán para el/la cónyuge
- Seguro médico para el/la cónyuge y el/los hijo(s).

Los costos de los tiquetes aéreos del núcleo familiar del becario, así como otros montos derivados del viaje en familia, no pueden ser cubiertos por el DAAD.

El DAAD se reserva el derecho de examinar cada caso individual antes de tomar la decisión de otorgar o no estas ayudas familiares adicionales. Los respectivos desembolsos solamente iniciarán después de que el becario ya esté instalado en Alemania y siempre en un periodo posterior a la finalización del curso de alemán (en el caso de que se tome el curso). Durante la fase del curso de alemán que se realiza de manera previa a la estancia de investigación doctoral, el DAAD no otorga apoyos para la familia.

Los montos que otorga el DAAD como ayuda para la pareja y/o los hijos del becario normalmente no son suficientes para cubrir los costos totales de una estadía con familia en Alemania. Es indispensable revisar la sección de visas e inmigración de la página web de la Embajada de Alemania en el país de origen, para confirmar los montos de la financiación requerida para viajar en grupo familiar:

[Embajada de Alemania en Colombia](#)

[Embajada de Alemania en Ecuador](#)

[Embajada de Alemania en Perú](#)

[Embajada de Alemania en Venezuela](#)

¿Es necesario estar casado para solicitar los apoyos familiares? ¿Se reconocen las uniones libres?

En el momento de solicitar la beca al DAAD, no es un requisito estar casado; basta con marcar en las casillas que corresponden en el formulario en el DAAD Portal, la intención de viajar con la pareja y/o hijos. Sin embargo, en caso de obtener la beca del DAAD y efectivamente tener el interés de viajar a Alemania con su pareja, será necesario contar con un certificado legal de matrimonio o de unión permanente para realizar los trámites de visado, migración y procesos con el DAAD y la Embajada de Alemania.



REQUISITOS PARA POSTULARSE

¿Qué título académico se debe tener para postularse a este programa de becas?

Tener título de Maestría o estar próximo a obtenerlo

Pueden postularse personas que ya tengan un título de Maestría o que estén en la fase final de la Maestría y que puedan obtener el título a más tardar en el momento de inicio de la beca en Alemania. En el momento de la postulación, los candidatos egresados de Maestría no pueden haberla culminado hace más de 6 años.

Estar cursando estudios de Doctorado en el país de origen

Las personas que actualmente están cursando su Doctorado pueden postularse si cumplen paralelamente con las siguientes dos condiciones: La fecha de inicio de su programa actual de Doctorado no debe ser superior a 3 años en el momento de postularse y su último título (Maestría) no debe haberse obtenido hace más de 6 años.

Si ya está realizando el Doctorado y la universidad en donde lo está haciendo lo había aceptado sin tener título de Maestría, el DAAD tampoco le solicitará tener este título.

¿Existe un límite de edad para postularse a esta convocatoria?

El DAAD no estipula un límite de edad para participar, pero es requisito que el último título universitario (normalmente Maestría) no tenga una antigüedad superior a 6 años en el momento de la fecha de cierre de esta convocatoria. Si el candidato ya está realizando un Doctorado, la fecha de inicio de éste no debe superar los 3 años en el momento del cierre de esta convocatoria.

Únicamente en casos especiales el DAAD tiene definidas algunas excepciones que permitirían postularse con un título más antiguo; por ejemplo, por motivos de fuerza mayor justificados por enfermedades crónicas o por el cuidado de hijos pequeños. Consulte la siguiente página para comprobar si una de las excepciones aplica en su caso:

www.daad.de/en/study-and-research-in-germany/scholarships/important-information-for-scholarship-applicants/ (Sección A punto 2)

Si su caso hace parte de una de estas excepciones y usted decide postularse, debe explicarlo en el último espacio del formulario de la postulación en el DAAD Portal. El DAAD puede solicitarle documentos de soporte para comprobar sus circunstancias particulares (ejemplo: historias clínicas que evidencien que tuvo o tiene una enfermedad, que sufrió un accidente, etc.).

¿Se necesita tener la carta de aceptación del supervisor en Alemania?

En la postulación se deberán incluir las cartas de aceptación de los dos directores/supervisores de tesis; la del director de la universidad de origen y la del director/supervisor de la universidad alemana, quienes supervisarán conjuntamente la investigación doctoral. Las características de esas cartas se explican en la presente guía, en la sección “Preguntas frecuentes sobre la documentación requerida”.



¿En qué idioma se puede realizar la estancia de investigación?

En Alemania normalmente se puede realizar estancias de investigación en **alemán o en inglés**. El postulante es responsable de confirmar cuáles son esos requisitos directamente con la universidad, centro de investigación o supervisor de tesis con quien planea realizar la estancia en Alemania.

Para presentarse a esta convocatoria el DAAD no exige un certificado o puntaje específico de idiomas, pero su postulación debe incluir alguna certificación que evidencie el cumplimiento de las siguientes condiciones:

IMPORTANTE

Cada universidad, centro de investigación o director de tesis, define el nivel de conocimientos de idioma y el tipo de certificado que solicitan.

Para realizar estancias en inglés

Contar con un nivel de comunicación fluido de manera oral y escrito. Para realizar investigaciones doctorales en inglés, el DAAD no exige conocimientos de alemán.

Para realizar estancias en alemán

Contar con un nivel de comunicación fluido de alemán de manera oral y escrito. Normalmente, los candidatos de algunas áreas del conocimiento como Derecho o Ciencias Humanas y Sociales, deben contar con muy buenos conocimientos de alemán desde el inicio de su postulación.

Para realizar estancias en español

Solo en casos excepcionales y en ciertas áreas del conocimiento (por ejemplo: Estudios Latinoamericanos o hispanoamericanos, Romanística), se pueden llevar a cabo investigaciones doctorales en español. Sin embargo, **en estos casos el DAAD solicita que el candidato no solo pueda comunicarse en español, sino que además tenga conocimientos de inglés o de alemán**. Adicionalmente, los candidatos que planean realizar su estancia de investigación en español deben informarse con la universidad alemana a la que está vinculado el director/supervisor de tesis que los haya aceptado, sobre las condiciones oficiales del idioma requerido para la escritura y presentación del documento oficial producto de la estancia de investigación.

Si la investigación en Alemania se realizará completamente en inglés, ¿se debe demostrar conocimientos de alemán?

No. Si la estancia de investigación en Alemania se llevará a cabo completamente en inglés, no se necesita demostrar conocimientos de alemán ante el DAAD.

¿Es posible postularse desde Alemania?

Sí es posible, siempre y cuando el candidato no lleve viviendo en Alemania más de 15 meses en el momento de la fecha de cierre de la convocatoria. Si resulta seleccionado, el DAAD no le reembolsará el



valor de ningún gasto en el que haya incurrido antes de la confirmación oficial de la beca.

Esta restricción no aplica si el candidato vivió previamente en Alemania y ya está radicado nuevamente en su país de origen en el momento de la postulación.



No es posible postularse inmediatamente después de haber realizado una Maestría en Alemania con una estancia de más de 15 meses en el país. En este caso, no es posible presentar la solicitud aunque el candidato no se encuentre en Alemania en el momento de la solicitud durante un breve periodo de tiempo (por ejemplo haciendo una breve estancia vacacional en el país de origen). En este caso, el DAAD considera candidato sigue residiendo en Alemania.

¿Es posible postularse si ya está realizando un Doctorado en Alemania?

No. En el marco de este programa de becas, el DAAD únicamente considera solicitudes de candidatos que estén vinculados en un Doctorado en su país de origen (por regla general una universidad colombiana, ecuatoriana, peruana o venezolana).

¿Pueden postularse candidatos que estén viviendo en otro país, que no es el país de origen ni Alemania?

Si desde hace mínimo un año está radicado en un país diferente al de su origen (que no sea Alemania), y recibió en el país en el que actualmente vive su último título universitario, primero deberá contactar al DAAD de dicho país y confirmar si puede postularse a través de los programas de becas que estén disponibles para ese país o región. En esa comunicación escrita deberá informar el tiempo de residencia y si está estudiando o ya obtuvo un título universitario allí.

Si le informan que su postulación no es posible, debe reenviar esa respuesta a la Oficina Regional del DAAD en Bogotá para evaluar la viabilidad de su participación en esta convocatoria.

¿Es posible postularse a esta beca teniendo alguna discapacidad o enfermedad crónica?

El DAAD apoya el llamado de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad (2009). Por eso, el DAAD invita a las personas con discapacidades o enfermedades crónicas a presentar su postulación. En caso de obtener la beca, el DAAD podría asumir una determinada cantidad de los gastos adicionales ocasionados en Alemania por una discapacidad o enfermedad crónica, que no puedan ser cubiertos por ningún otro portador de gastos; por ejemplo, el seguro médico.

Si usted posee actualmente alguna discapacidad o sufre de alguna enfermedad crónica, le invitamos a mencionarlo en su postulación, para ello puede utilizar el cuadro de comentarios que aparece en la parte final del formulario de postulación (punto 27) descargado a través del DAAD Portal:



27

Other comments/information you think might be of relevance to your application or which should be included in the assessment of your achievements and personal suitability (e.g. details about special extracurricular activities, but also impediments such as illness or disability, if this had a negative impact on your academic progress/achievements and should be considered in a comparison of applicants).

Si tiene preguntas sobre el tema de la inclusión y la igualdad de oportunidades, puede escribir en inglés sobre su caso concreto a: diversity@daad.de

INFORMACIÓN PARA CANDIDATOS DE MEDICINA, VETERINARIA Y ODONTOLOGÍA

Si es egresado de **Medicina, Medicina Veterinaria u Odontología**, debe tener en cuenta que el DAAD solo financia Doctorados o estancias en áreas que no correspondan al ámbito clínico o quirúrgico y orientar su postulación de acuerdo con la información disponible en los siguientes enlaces:

[Inglés: Additional Information on DAAD Research Grants for Applicants from Medical Fields](#)

[Alemán: Zusätzliche Hinweise für DAAD-Forschungstipendien für Bewerber aus medizinischen Fachbereichen](#)

PASOS PARA POSTULARSE A ESTE PROGRAMA



El proceso de postulación se realiza en tres pasos:

PASO 1. Completar el registro en el DAAD Portal



[Consulte aquí el instructivo para el registro y la solicitud en el DAAD Portal](#)



PASO 2. Diligenciar la solicitud en línea, subir la documentación requerida al DAAD Portal y enviar la postulación:

[Convocatoria en inglés: Research Grants - Bi-nationally Supervised Doctoral Degrees / Cotutelle](#)

Botón Verde: *Submitting an application*

[Convocatoria en alemán: Forschungsstipendien - Bi-national betreute Promotionen / Cotutelle](#)

Botón Verde: *Bewerbung einreichen*

Los documentos se suben a la plataforma online del DAAD Portal. Una vez se suben, de manera automática el sistema genera un resumen de la postulación (*Application summary* o *Bewerbungszusammenfassung*) que es un PDF con páginas numeradas que contiene todos los documentos que el candidato subió al DAAD Portal. ¡Ese documento constituye la postulación! Le recomendamos conservarlo.

PASO 3. Enviar la carta de recomendación por correo postal.

Esta carta no se envía de manera virtual. Se debe revisar las indicaciones sobre la edición y entrega de este documento en la sección de esta guía: “Preguntas frecuentes sobre la documentación requerida”.

FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE



Para postulantes provenientes de Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela aplica una sola fecha de cierre de la convocatoria:

Martes 19 de septiembre de 2023, 11:59 p.m. (hora de Alemania)

A más tardar en esta fecha los solicitantes deberán realizar los tres pasos indicados en la anterior sección “Pasos para postularse”. Asimismo, la carta de recomendación académica debe enviarse dentro del plazo de cierre de esta convocatoria. Se tendrá en cuenta la fecha indicada en el sello postal.

Es muy importante preparar la postulación con suficiente antelación. Si surge algún inconveniente técnico con el DAAD Portal, la Oficina Regional del DAAD en Bogotá no podrá ayudar ni orientar, ya que se trata de una herramienta administrada directamente desde Alemania. En ese caso, se deberá comunicar directamente en inglés o en alemán, con el personal de servicio técnico del DAAD en Alemania. Recomendamos enfáticamente no dejar la postulación para el último momento, ya que la respuesta y solución de inconvenientes técnicos en el DAAD Portal puede requerir varios días.



LISTA DE DOCUMENTACIÓN REQUERIDA



A continuación encuentra la lista que resume los documentos que debe contener su postulación:

1. **Formulario de postulación** (a través del DAAD Portal)
2. **Hoja de vida** (máximo 3 páginas)
3. **Lista de publicaciones** (opcional, máximo 10 páginas)
4. **Carta de Motivación** (máximo 2 páginas)
5. **Descripción del proyecto de investigación** aprobado por el supervisor de la universidad alemana. En esta descripción también se deben mencionar los trabajos de investigación previos que se hayan llevado a cabo con el fin de avanzar en el tema del proyecto (máximo 10 páginas).
6. **Cronograma del proyecto de investigación** (máximo 5 páginas).
7. **Constancia de admisión o inscripción en el Doctorado en la universidad de origen.**

Información para postulantes en la **modalidad Cotutela**: Si la beca es otorgada, a más tardar en el momento de iniciar la estancia en Alemania, el candidato debe demostrar que ya cuenta con la carta de admisión definitiva al Doctorado en la universidad de origen y que el Doctorado se realiza bajo la modalidad de Cotutela con la respectiva universidad alemana.

8. **Carta de aceptación/invitación del director/supervisor de tesis en Alemania y carta del director de tesis de la universidad de origen.**

Adicionalmente para los postulantes en la **modalidad Cotutela** es indispensable que incluyan una copia del convenio suscrito entre la universidad de origen y la universidad alemana.

9. **Certificaciones académicas** (certificado de notas y diploma de los títulos universitarios con sus traducciones respectivas)
10. **Constancia de admisión o inscripción en el Doctorado en la universidad de origen** (únicamente en el caso de los postulantes que ya están haciendo Doctorado).
11. **Certificados de idioma** (alemán o inglés, dependiendo del idioma de la investigación)
12. **Carta de recomendación** (mediante envío postal)

Opcional: Documentos que apoyen su postulación; por ejemplo, certificados laborales o de trabajos voluntarios.



PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

¿Qué información se debe incluir en el formulario de postulación del DAAD?

El formulario de postulación se descarga directamente a través del DAAD Portal, le recomendamos que utilice el programa Adobe Acrobat Reader DC para abrirlo y diligenciarlo correctamente.

En este formulario usted deberá incluir su información personal, datos de contacto, su formación académica, algunos datos principales de la estancia que se propone realizar en Alemania, entre otros.

También le invitamos a utilizar la casilla de comentarios del punto 27 para mencionar algunos aspectos adicionales que le gustaría que el DAAD tuviera en cuenta tales como enfermedades, situaciones de vulnerabilidad, discapacidades, entre otras circunstancias sociales, económicas, políticas, o de otra índole que hayan afectado e influido en el desarrollo de su carrera académica.

¿En qué idioma y en qué formato se debe presentar la hoja de vida?

La hoja de vida debe redactarse en inglés o en alemán, con una extensión máxima de 3 páginas, en un formato tabular que incluya la información académica y profesional que sea relevante para la postulación. Debe estar firmada. No se deben incluir los soportes y no se requiere fotografía. El DAAD no exige un formato específico para presentar la hoja de vida. Si se decide entregar este documento en alemán, también debe incluir una traducción simple al inglés o al español.

¿Es un requisito presentar lista de publicaciones para postularse a esta beca?

Si bien es deseable que el candidato tenga publicaciones académicas, éste no es un requisito para participar en la convocatoria. Si el candidato tiene publicaciones, puede incluirlas en su postulación a modo de lista bibliográfica, que no supere las 10 páginas. El DAAD no tiene un formato específico, ni una forma de citación específica para esa lista. Solamente se deben incluir las publicaciones realizadas durante los últimos 5 años.

¿Qué información se debe incluir en la carta de motivación?

Esta carta debe redactarse en inglés o en alemán, con una extensión no superior a 2 páginas. Debe estar firmada y fechada. El candidato debe exponer su motivación profesional y personal para realizar el proyecto de investigación en Alemania, respondiendo a la pregunta: ¿Qué espera obtener del proyecto que se propone realizar en Alemania? (en el ámbito personal, profesional y para su carrera). Esta carta puede redactarse como dirigida al comité de selección del DAAD.

¿Cómo se debe preparar la descripción del proyecto de investigación?

En la descripción del proyecto debe exponer de manera detallada y precisa el proyecto que haya acordado con el director de tesis o el cual planea adelantar en Alemania. En esa descripción se definen



los objetivos del trabajo de investigación, se reflexiona sobre los procedimientos teóricos y metódicos y se describen los pasos a seguir ya alcanzados. Es imprescindible que el candidato mismo prepare y formule el proyecto. Apropiarse de las propuestas de otros es una infracción de las [Normas de Buenas Prácticas Académicas](#) y conduce al rechazo o terminación de la beca.

La descripción debe presentarse en **inglés o en alemán**. Si el candidato decide presentarlo en alemán, debe incluir una traducción simple al inglés o al español. ¡En ningún caso se puede presentar el proyecto redactado solamente en español!

El contenido del proyecto debe tener una extensión máxima de 10 páginas. Las páginas de portada y bibliografía pueden ser adicionales. El proyecto debe incluir:

- Portada con el nombre de la persona que se postula, el título del proyecto, el área general y el área específica. Por ejemplo: Historia (Historia contemporánea alemana).
- Si el candidato no redactó su proyecto en inglés o alemán, debajo del título deberá indicar el nombre de la persona que hizo la traducción, mencionando en paréntesis: traductor.
- Resumen del proyecto en español con una extensión máxima de dos párrafos.

Para revisar más detalles sobre cómo preparar la descripción del proyecto de investigación, recomendamos revisar:

www.daad.de/en/study-and-research-in-germany/scholarships/important-information-for-scholarship-applicants/ (Sección B punto 2)

¿Cómo se debe presentar el cronograma del proyecto de investigación?

El cronograma debe contemplar todo el desarrollo de la investigación, incluyendo las fases de consulta de literatura, entregas al supervisor, trabajos de campo en caso de que sea necesario, tomas de muestras, encuestas, entrevistas, validación de datos, fases de escritura, y otros procedimientos que sean relevantes. Se puede redactar en inglés o en alemán y no debe tener más de 5 páginas. Si decide presentarlo en alemán, también debe incluir una traducción simple al inglés o al español.

Las personas que quieren realizar la estancia de investigación en el marco de un programa de Doctorado en su país de origen deben también indicar en qué momento del programa de Doctorado tienen previsto realizar la estancia.

¿Qué información deben contener las cartas de aceptación/ invitación del supervisor de Alemania y del director de tesis de la universidad de origen?

Se debe entregar una carta de aceptación emitida por parte del director/supervisor de tesis que dirigirá la investigación doctoral en la universidad alemana y una carta del director de tesis en la universidad de origen.



Las cartas deben estar redactadas en **inglés o en alemán** y cumplir con las siguientes características:

- Firma y datos de contacto del profesor, membrete de la universidad.
- Las cartas no deben tener una antigüedad superior a 6 meses en el momento del cierre de la convocatoria.
- Deben referirse explícitamente al título del proyecto propuesto por el candidato explicando su importancia de la investigación binacional e informando el alcance del apoyo que brindará al candidato tanto en lo referente a la asesoría científica como en el acceso a equipos, materiales y/o infraestructura necesaria para la investigación.
- Deben confirmar que el candidato contará con un área de trabajo (oficina, laboratorio, biblioteca, etc.) para desarrollar su actividad durante el tiempo que dure el Doctorado.
- Deben especificar el idioma en el que se realizarán las asesorías, el idioma en el que se escribirá la tesis y el idioma en el que se sustentará.

El DAAD no acepta cartas que sean enviadas de forma separada a la postulación. El candidato mismo debe recibirlas e incluirlas en su solicitud. No es requisito que las cartas sean originales, se aceptan digitales.

¿Cuáles certificaciones académicas se deben incluir?

Debe incluir copias simples de las siguientes certificaciones académicas (en su idioma original, tal y como los expidió la/las universidades en donde estudió), junto con su respectiva traducción libre al inglés o alemán:

- **Diplomas de grado de los estudios universitarios (Pregrado y Maestría).** No se deben incluir actas de grado, a menos que éstas incluyan información adicional y relevante, como obtención de tesis meritorias, mejor estudiante de la carrera o reconocimientos académicos excepcionales. El acta de grado en ningún caso reemplaza el Diploma.
- **Certificados de notas de estudios universitarios con el promedio académico (Pregrado y Maestría)** que incluyan una aclaración sobre la escala de calificación en su país de origen o país en donde se haya obtenido el título (nota más alta, nota más baja, nota mínima aprobatoria, etc.).

Cada certificación académica debe estar acompañada de su respectiva traducción y debe nombrarse y subirse al DAAD Portal en la categoría correspondiente. Por ejemplo, para el título de Maestría: "Master degree_Spanish" y "Master degree_English" se suben al Portal en la categoría "Certificate".

¿En qué consisten las traducciones libres y las copias simples?

La traducción libre corresponde a aquella que puede realizar uno mismo, sin necesidad de contratar a un traductor oficial. La copia simple de un documento oficial es aquella que no tiene ningún tipo de



legalización o autenticación. Es indispensable que incluya en la postulación tanto las copias de los documentos originales (en el idioma en que fueron expedidos) como la respectiva traducción.



Las traducciones siempre deben estar acompañadas de una copia del documento original en español. La traducción por sí sola no tiene ningún valor.

Esas certificaciones académicas ¿deben tener procesos de legalización (apostillas, traducciones oficiales, etc.)?

Los procesos de legalización, traducción oficial, apostillas y autenticación de documentos no son requisito para postularse a esta convocatoria, pero se debe revisar si la universidad alemana le solicita realizar legalizaciones, traducciones oficiales y autenticaciones, como parte de los requisitos para la solicitud de cupo o la formalización de la inscripción.



Aunque ya se hayan realizado esos procesos, le solicitamos que por favor no incluya documentos legalizados (por ejemplo, con apostillas) en su postulación en el DAAD Portal.

¿Qué certificados de idioma se debe incluir en la postulación?

Para postularse a esta convocatoria el DAAD no establece exámenes ni puntajes específicos y acepta cualquier certificado de idiomas que compruebe el nivel de conocimientos de inglés o alemán que corresponda a su caso particular, de acuerdo con el requisito que le haya informado la universidad, centro de investigación o director de tesis. El DAAD tendrá en cuenta los certificados, ya sean exámenes o cursos realizados en cualquier instituto de enseñanza de idiomas, sin importar la fecha de expedición.

No obstante, el DAAD espera que, si el candidato planea realizar el Doctorado en inglés, tenga la capacidad suficiente para comunicarse fluidamente de manera escrita y hablada, y así poder concluir con éxito una investigación doctoral en ese idioma.

¿Cómo se debe presentar la carta de recomendación académica?

La carta de recomendación académica es diferente a la carta de aceptación del director de tesis y hace parte de la documentación requerida.

La carta puede ser emitida por un profesor universitario con título de Doctorado que pueda responder a estas preguntas sobre su perfil como candidato a una beca para una estancia de investigación:

- ¿Cuáles son sus logros académicos?
- ¿Cuáles son sus cualidades académicas y personales?
- ¿Su proyecto está bien planificado, es factible y relevante?
- ¿Qué importancia tiene la beca para su carrera académica y profesional?

IMPORTANTE

¡Únicamente puede enviar una carta de recomendación!



Dado que esta carta hace parte de los documentos requeridos para completar su postulación, la persona que la expide debe ser consciente de su importancia y dar cuenta de toda la información que considere relevante para apoyar la solicitud del candidato. Su contenido no se debe limitar a comprobar la idoneidad del postulante de manera general, sino que debe referirse explícitamente a los estudios que éste realizará en Alemania y expresar los motivos puntuales por los que tiene un perfil idóneo para llevarlos a cabo.

La carta debe editarse y ser entregada de la siguiente manera:

Descargar el formato de carta de recomendación desde el DAAD Portal



Después de que se registra en el DAAD Portal, el formulario para editar la carta de recomendación se genera y se descarga del Portal en la sección “*Request reference*”.

Enviar el formato al profesor/a solicitando su diligenciamiento



El postulante debe enviar este formulario por correo electrónico al profesor que escribirá la carta de recomendación con la indicación de enviarla de manera impresa por correo postal en un sobre cerrado, ya que el DAAD espera que sea confidencial y que el candidato no haya visto su contenido. El profesor debe diligenciar el formulario en **alemán o en inglés y firmarlo a mano**. No se aceptan firmas digitales o escaneadas.

Dirección de envío para la carta de recomendación



La dirección a la que debe enviar la carta depende del país de origen y se encuentra ingresando al enlace correspondiente:



[Colombia](#)



[Ecuador](#)



[Perú](#)



[Venezuela](#)

Al ingresar al respectivo enlace dé clic al botón *Application Procedure* y dentro de este apartado podrá ubicar el subtema *Application Location*, donde encontrará la dirección postal para su país.



Esta carta de recomendación académica es el único documento que no se sube al DAAD Portal. Se aceptan cartas que hayan sido enviadas a través de correo postal a más tardar en la fecha de cierre de la convocatoria: **19 de septiembre, 2023**.

Se tendrá en cuenta la fecha de envío indicada en el sello postal.

¿Se deben incluir certificados laborales?

La experiencia laboral no es un requisito para participar en este programa de becas del DAAD. Sin embargo, si el candidato lo considera conveniente y ya cuenta con experiencia laboral relevante para el Doctorado que planea realizar, puede incluir certificados laborales con la respectiva traducción simple al inglés o al alemán. ¡No es un requisito hacer traducciones oficiales!



¿Es posible incluir en la postulación documentos adicionales a los indicados en la convocatoria?

Solicitamos que se oriente por los documentos requeridos en el marco de esta convocatoria. No obstante, si considera relevante incluir otros comprobantes que apoyen su postulación; por ejemplo, certificados de trabajos voluntariados o comunitarios, prácticas profesionales, etc., puede hacerlo, con la respectiva traducción simple al inglés o al alemán. Sobre este punto, recomendamos que los documentos extras que se incluyen sean acordes al objetivo del proyecto doctoral que se propone cursar. Si los trabajos que ha desempeñado no tienen nada que ver con su formación académica ni lo que busca investigar en Alemania, no serían un apoyo ni relevantes para su solicitud.

CRITERIOS DE SELECCIÓN

Además del estricto cumplimiento de los requisitos y sus logros académicos, en el proceso de selección el comité de expertos evaluadores se enfoca principalmente en la importancia y la calidad del proyecto de investigación presentado por el candidato y su contribución al debate académico y científico. Por eso recomendamos que esté bien redactado, articulado y sea realizable en el periodo que comprende la financiación de la beca del DAAD (máximo 24 meses en Alemania).

Adicionalmente, se tienen en cuenta aspectos como los siguientes:

- El potencial profesional, académico y personal del candidato.
- Las razones académicas y personales por las que decide realizar la estancia en Alemania.
- Sus conocimientos y actividades extracurriculares o de compromiso social.
- Circunstancias especiales como enfermedades crónicas, crianza de hijos, dificultades por causas sociales y/o políticas, entre otras.

RESULTADOS Y CALENDARIO

¿Cuándo se darán a conocer los resultados?

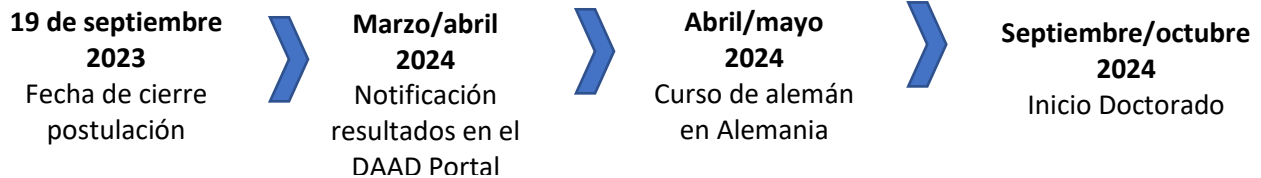
Entre marzo y abril de 2024, desde el DAAD en Alemania se informarán los resultados. Antes de esa fecha, ni la Oficina Regional del DAAD en Bogotá, ni el DAAD en Alemania, podrán dar ninguna información al respecto.

El candidato recibirá un correo electrónico notificando el envío de un mensaje a través del DAAD Portal y en ese mensaje encontrará la carta con la respuesta, ya sea positiva o negativa, del comité de selección del DAAD. El DAAD no enviará un reporte ni explicará las razones por las cuales niegue una beca.



¿Cuándo se realizará el viaje a Alemania para las personas que obtienen la beca?

Si es elegido como becario, normalmente viajará a Alemania entre abril y mayo de 2024 para participar en el curso intensivo de alemán y luego iniciar la investigación entre septiembre y octubre de 2024. Pero si el becario decide no participar en el curso previo de alemán o tomarlo de manera virtual, podría empezar la estancia de investigación entre abril/mayo de 2024.



En este programa de becas el DAAD financia estancias de máximo 24 meses, en cualquiera de las dos modalidades previstas (Binacional o Cotutela). El periodo de financiación otorgado por el DAAD en el marco de este programa de becas se puede programar en una sola estancia continua o de manera discontinua, distribuido en varias estancias en Alemania a partir de abril/mayo 2024.



La convocatoria establece condiciones generales acerca de la distribución de los periodos y la financiación, pero el comité de selección del DAAD definirá la duración específica que se otorga a cada becario e informará en la respectiva carta de adjudicación.

SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS

En caso de recibir la beca, el viaje a Alemania se realizaría hacia abril de 2024 para iniciar el curso de alemán. En esa medida, le recomendamos reservar con suficiente tiempo de antelación una cita de solicitud de visa a través del sistema online que se encuentra en la página web de la Embajada de Alemania en su país de origen.

Por favor revise la información disponible en la página web de la Embajada de Alemania en su país de origen:

Información de la Embajada de Alemania en Colombia

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Informaciones sobre el trámite de Visa Nacional](#)

[Hoja informativa sobre Visa Nacional para estudios universitarios con beca financiada con recursos públicos \(DAAD\)](#)

[Preguntas frecuentes relativas a los visados](#)



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service

Información de la Embajada de Alemania en Ecuador

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Información sobre el trámite de Visa Nacional](#)

[Hoja informativa sobre Visa Nacional para estudios universitarios](#)

[Hoja informativa sobre el comprobante de financiación para estadías prolongadas](#)

Información de la Embajada de Alemania en Perú

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Información sobre el trámite de Visa Nacional](#)

[Información sobre Visa Nacional para estudios universitarios con beca financiada con recursos públicos \(DAAD\)](#)

Información de la Embajada de Alemania en Venezuela

[Formulario de solicitud de visa](#)

[Información general sobre el trámite de la visa nacional “D”](#)

[Hoja informativa sobre la Visa Nacional \(D\) para postulantes a estudios universitarios](#)

[Hoja informativa sobre la Visa para Investigadores y Científicos \(D\)](#)

Para informarse al respecto, se puede consultar la sección “Ocho pasos hacia Alemania”, en el apartado [Solicitar visa](#) en la página web de la Oficina Regional del DAAD en Bogotá.

DATOS DE CONTACTO

Antes de enviar preguntas, se debe revisar detalladamente esta Guía y la convocatoria oficial publicada en el banco de becas del DAAD. En caso de enviar preguntas con respecto a esta guía a la Oficina Regional del DAAD en Bogotá, por favor utilizar el siguiente asunto: *Preguntas convocatoria Doctorado Binacional/ Cotutela (candidato de Ecuador, o el país del que el candidato sea originario).*

Oficina Regional del DAAD en Bogotá (para Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela)



doctorado.bogota@daad.de



www.daad.co

Redes Sociales



Instagram

[daadcolombia](#)

[daadecuador](#)

[daadperu](#)

[daadvenezuela](#)



Deutscher Akademischer Austauschdienst
German Academic Exchange Service



Facebook

[DAADColombia](#)

[DAADEcuador](#)

[DAADPeru](#)

Si se trata de inconvenientes técnicos con el DAAD Portal, se debe contactar al personal de servicio técnico en el DAAD en Alemania, en inglés o en alemán.

Sección de soporte técnico DAAD Bonn



(+49) 228 882 8888



portal@daad.de

Fecha de actualización de este documento: 12 de julio, 2023